

**ПРОЦЕДУРА РАЗРЕШЕНИЯ РАЗНОГЛАСИЙ В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ ПОСЛЕ  
ДЕЛЕГИРОВАНИЯ (ПРРПД В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ)  
ПЕРЕСМОТРЕНО – МАЙ-НОЯБРЬ 2010 г.**

Formatted: Font: Bold

**ПРЕДИСЛОВИЕ**

Отдельные участники сообщества, включая группу подготовки рекомендаций по реализации (ГРР) и Всемирную организацию по охране интеллектуальной собственности (WIPO), предлагали, чтобы одним из механизмов защиты прав владельцев товарных знаков стала процедура разрешения разногласий в отношении товарных знаков после делегирования (ПРРПД в отношении товарных знаков). Были обсуждены и проанализированы различные рекомендации в отношении способов внедрения этой процедуры. Одним из положений, с которым согласны все участники обсуждения, является то, что подобная процедура должна позволять владельцам товарных знаков выдвигать иски только против тех операторов реестров, недобросовестные действия которых направлены на извлечение прибыли из систематической регистрации доменных имен с нарушением прав (или систематический киберсквоттинг) или которые каким-либо иным образом используют рДВУ с ненадлежащими целями. Данная процедура не предназначена для признания ответственным оператора реестра, в рДВУ которого просто находятся доменные имена с нарушениями, или он знает о наличии таких доменных имен в своем рДВУ. Необходимо убедиться в том, что поведение оператора свидетельствует о его позитивном отношении к таким нарушениям.

Необходимо обеспечить, чтобы процедура разрешения разногласий после делегирования, подвергая сомнению поведение оператора реестра, не предоставляла прав сторонним выгодоприобретателям, не подписывавшим соглашения о регистрации. Кроме того, возникли определённые вопросы, касающиеся прав добросовестных владельцев регистраций и регистраторов, которые не являются сторонами, участвующими в процедурах разрешения разногласий после делегирования. Подобные опасения понятны и могут быть разрешены путем использования средств защиты прав владельцев товарных знаков на высшем уровне и на втором уровне.

Следует отметить, что ПРРПД в отношении товарных знаков не заменяет обязательств в отношении соблюдения соглашений ICANN. ICANN по-прежнему будет осуществлять деятельность, направленную на обеспечение соблюдения договорных обязательств всеми сторонами. Данная ПРРПД в отношении товарных знаков призвана усовершенствовать эту деятельность и при необходимости предоставить ICANN средства вынесения независимого решения при рассмотрении споров между двумя сторонами.

На высшем уровне права владельца товарного знака на выдвижение иска против оператора рДВУ в отношении нарушения прав интеллектуальной собственности существуют отдельно от каких-либо договоров между ICANN и оператором реестра. ПРРПД в отношении товарных знаков представляет собой просто эффективное средство отстаивания уже существующих прав.

После конференции в Найроби ICANN провела открытое общественное обсуждение возможных изменений ПРРПД. Этот процесс консультаций включал личную встречу, две телефонные конференции и оживлённый обмен мнениями и предложениями по электронной

почте. Благодаря предложениям, поступившим от множества представителей сообщества, этот процесс открытого общественного обсуждения оказался чрезвычайно плодотворным. Результаты отражены в существенных исправлениях, внесенных в настоящую версию ПРРПД. Несмотря на то, что большинство предложений было принято, хотя некоторые из них претерпели незначительные изменения, не все предложенные исправления включены или могут быть включены в настоящий документ, поскольку некоторые из них прямо противоречат друг другу или неосуществимы.

ICANN благодарит всех, кто сыграл важную роль в содействии данному процессу общественного обсуждения.

#### ПРОЕКТ ПРОЦЕДУРЫ

### 1. Стороны, участвующие в споре

Formatted: Font: Bold

Сторонами, участвующими в споре, являются владелец торговой марки и оператор реестра рДВУ. ICANN не будет являться одной из сторон, участвующих в споре.

### 2. Применимые правила

Formatted: Font: Bold

[2.1](#) Данная процедура охватывает процессуальные действия по разрешению разногласий в отношении торговых марок после делегирования в целом. Если для выполнения ПРРПД в отношении торговых марок выбираются несколько поставщиков («поставщик»), каждый из них может применять дополнительные правила, обязательные для соблюдения при подаче исков. Ниже излагаются общие процедуры, которым должны следовать все поставщики.

Formatted: Russian

[2.2](#) В соглашении о реестре оператор реестра обязуется участвовать во всех процедурах после делегирования и подчиняться всем принятым в их рамках решениям.

### 3. Язык

Formatted: Font: Bold

[3.1](#) Языком всех документов и процессуальных действий в рамках данной процедуры является английский.

[3.2](#) Стороны могут предоставлять подтверждающие доказательства на языке оригинала, при условии, что к таким доказательствам прилагается перевод всего существенного текста на английский язык, и с учетом права комиссии экспертов принять иное решение.

### 4. Способ обмена сообщениями и ограничения сроков

Formatted: Font: Bold

4.1 Обмен информацией с Поставщиком осуществляется в электронной форме.

4.2 В целях определения даты начала срока, уведомление или другая переданная информация считается полученной в день ее отправки соответствующим контактными лицам, назначенным сторонами.

- 4.3 В целях определения соблюдения сроков, уведомление или другая переданная информация считается отправленной, созданной или переданной в день ее отправки.
- 4.4 В целях расчета периода времени в соответствии с данной процедурой, этот период времени начинается в день, следующий за днем получения уведомления или иной информации.
- 4.5 Все сроки указаны в календарных днях, если не оговорено иначе.

## 5. Процессуальная правоспособность

Formatted: Font: Bold

**5.1** Обязательная административная процедура начинается после предоставления поставщику третьей стороной («истец») иска с утверждением, что истец является владельцем товарных знаков (к которым могут относиться как зарегистрированные, так и незарегистрированные знаки, согласно приведенному ниже определению), и его права на один или несколько товарных знаков были нарушены, в результате чего истцу был причинен ущерб, причиной которого являются применяемые оператором реестра методы управления или использования рДВУ.

**5.2** Перед переходом к рассмотрению спора по существу, и до того как ответчику будет направлено требование представить предметный ответ или уплатить любые сборы, поставщик должен назначить специальную комиссию из одного эксперта для выполнения первоначального «порогового» анализа («комиссия, осуществляющая пороговый анализ»).

## 6. Стандарты

Для целей данных стандартов «Оператором реестра» считается лицо, прямо или косвенно контролирующее, контролируемое или находящиеся под общим контролем с оператором реестра, будь то посредством собственности или контроля над ценными бумагами с правом голоса, на основании договора или иным образом, где «контроль» означает прямое или косвенное обладание правом направлять или формировать направление деятельности или политики лица, будь то в результате собственности на ценные бумаги, контроля над ними, по контракту или иным образом.

### **6.1** Верхний уровень:

Истец должен заявить и доказать на основе ясных и убедительных доказательств, что поведение оператора, свидетельствующее о его позитивном отношении к использованию строки рДВУ, идентичной или в значительной степени сходной с торговой маркой истца, является причиной или значительно способствует тому, что рДВУ:

*(а) несправедливо пользуется преимуществами отличительного характера или репутации марки истца; или*

*(б) неоправданно ограничивает отличительный характер или репутацию марки истца; или*

*(в) создаёт недопустимую вероятность смешения с маркой истца.*

Примером нарушения на высшем уровне является случай, когда строка ДВУ идентична товарному знаку, и оператор реестра представляется ее выгодоприобретателем.

Formatted: Russian

## **6.2** Второй уровень

Истцам необходимо представить ясные и убедительные доказательства того, что поведение оператора реестра:

*(а) отражает реальную модель или практику конкретных злоумышленных намерений оператора реестра извлекать прибыль из продажи доменных имен, нарушающих права на торговые марки; и*

*(б) злоумышленные намерения оператора реестра извлекать прибыль из систематической регистрации в рДВУ доменных имен идентичных до смешения с торговой маркой истца:*

*(i) позволяют несправедливо пользоваться преимуществами отличительного характера или репутации марки истца; или*

*(ii) неоправданно ограничивают отличительный характер или репутацию марки истца; или*

*(iii) создают недопустимую вероятность смешения с торговой маркой истца.*

Иными словами, недостаточно показать, что оператор реестра был уведомлен о возможном нарушении прав на торговые марки при осуществлении регистраций в рДВУ. Оператор реестра не несет ответственности в соответствии с ПРРПД исключительно по причине того, что: (i) в его реестре содержатся имена, нарушающие права; или (ii) оператор реестра знает о наличии в своем реестре имен, нарушающих права; или (iii) оператор реестра не осуществлял мониторинг регистраций в своем реестре.

Оператор реестра не несет ответственности в соответствии с ПРРПД за любые регистрации доменных имен: (i) осуществленные лицом или организацией, которые не аффилированы с оператором реестра; (ii) осуществленные без прямой или косвенной поддержки, стимулирования, инициативы или указания со стороны какого-либо лица или организации, аффилированной с оператором реестра; (iii) и не предоставляющие прямых или косвенных выгод оператору реестра, помимо получения обычного регистрационного сбора [\(который может включать в себя другие сборы, взимаемые в связи с процессом регистрации за дополнительные услуги, такие как повышенная безопасность при регистрации\)](#).

Примером нарушения на втором уровне является случай, когда оператор реестра использует модель или практику активного и систематического побуждения владельцев регистрации к регистрации доменных имен на втором уровне и к получению незаслуженных преимуществ, связанных с торговой маркой, в тех случаях и в той степени, в какой имеет место злой умысел. Другим примером нарушения на втором уровне является случай, когда оператор реестра использует модель или практику, позволяющую ему выступать в качестве владельца регистрации или выгодоприобретателя регистраций, осуществленных с нарушением прав, с целью недобросовестного получения денежных средств и выгод.

## **7. Иски**

Formatted: Font: Bold

### **7.1 Составление**

Иск составляется в электронной форме. После завершения административной проверки и признания поставщиком того, что иск соответствует требованиям, поставщик в электронной форме уведомляет истца и направляет отпечатанное на бумаге уведомление оператору реестра, указанному в иске в качестве ответчика («уведомление об иске»), согласно контактной информации, содержащейся в Соглашении о регистрации.

### **7.2 Содержание**

**7.2.1** Имя (название) и реквизиты для связи истца, включая адрес, номер телефона и адрес электронной почты, а также, насколько это известно истцу, имя (название) и адрес действующего владельца регистрации.

**7.2.2** Имя и контактная информация, включая адрес, телефон и адрес электронной почты всех лиц, уполномоченных действовать от лица Заявителя.

**7.2.3** Заявление о сути разногласия, которое должно включать:

- (a)** изложение конкретных юридических прав, на основании которых выдвигается иск, сути разногласий, а также короткое и чёткое заявление об основаниях, на которых составляется иск;
- (б)** подробное объяснение того, каким образом иск соответствует требованиям к выдвижению исков, связанным с конкретным основанием или стандартом;
- (в)** подробное объяснение обоснованности иска и причин, по которым правопритязания истца должны быть удовлетворены;
- (г)** заявление о том, что истец по крайней мере за 30 дней до подачи иска уведомил оператора реестра в письменном виде о: (i) конкретных проблемах, вызывающих озабоченность, и конкретной модели поведения, которая по мнению истца приводит

Formatted: Bullets and Numbering

к нарушению его прав на торговые марки, и (ii) готовности к встрече для решения этой проблемы;

(д) объяснение того, каким образом данная торговая марка используется истцом (включая виды товаров/услуг, период и территорию использования, в том числе все виды использования в Интернете) или иным образом защищена законом, договором, решением суда или центра обмена информацией;

(е) копии всех документов, которые истец считает необходимым приложить в качестве основания необходимости удовлетворения его правопритязаний, включая ссылки на веб-сайты, а также регистрации доменных имен.

(ж) заявление о том, что процессуальные действия не предпринимаются с неправомерными целями.

(з) [Заявление с описанием вреда, нанесенного регистрацией владельцу товарного знака.](#)

7.3 Иски ограничиваются объемом 5000 слов и 20 страниц без учета приложений, если поставщик не примет решения о необходимости дополнительных материалов.

7.4 Во время подачи иска истец оплачивает невозмещаемый регистрационный сбор в сумме, установленной согласно соответствующим нормам Поставщика. Если регистрационный сбор не будет уплачен в течение 10 дней после получения иска поставщиком, иск будет отклонен, не предвешая окончательного разрешения вопроса.

Formatted: Russian

## **8. Административное рассмотрение иска**

Formatted: Font: Bold

8.1 Все иски рассматриваются поставщиком в течение 5 (пяти) рабочих дней после их представления с целью определения наличия в иске всей необходимой информации и его соответствия процедурным нормам.

8.2 Если поставщик полагает, что иск соответствует процедурным нормам, он подтверждает принятие иска и начинает процессуальные действия следующего этапа — пороговый анализ. Если поставщик полагает, что иск не соответствует процедурным нормам, он [уведомляет истца в электронной форме о найденных несоответствиях и предоставляет истцу пять \(5\) рабочих дней на представление исправленного иска. Если поставщик не получает исправленный иск в течение пяти \(5\) рабочих дней, он](#) отклоняет иск и закрывает обработку, но готов принять от истца новый иск, соответствующий процедурным правилам. Административный взнос не возвращается.

8.3 Если иск признан соответствующим требованиям, поставщик вручает его в электронной форме оператору реестра и направляет уведомление об иске в соответствии с контактной информацией, содержащейся в соглашении о регистрации.

Formatted: Russian

## 9. Пороговый анализ

9.1 При разборе каждого дела поставщик должен сформировать комиссию для проведения порогового анализа, состоящую из одного участника, выбираемого поставщиком, в течение 5 (пяти) рабочих дней после завершения административной проверки и признания соответствия иска процедурным нормам.

9.2 Перед комиссией, осуществляющей пороговый анализ, ставится задача определения соответствия иска следующим критериям:

9.2.1 Истец является владельцем текстовой торговой марки: (i) зарегистрированной в юрисдикции, где осуществляется серьезная проверка заявок на торговые марки перед их регистрацией; или (ii) подтвержденной решением суда или центра обмена информацией по торговым маркам; или (iii) отдельно защищенной законом или договором, действующим в настоящее время и имевшим силу 26 июня 2008 г. или ранее;

9.2.2 Истец утверждает, что ему был нанесен материальный ущерб в результате нарушения прав на торговую марку;

9.2.3 Истец представил факты с достаточной степенью конкретности указывающие, что если все утверждения иска окажутся верными, он соответствует стандартному иску высшего уровня, согласно определениям настоящего документа.  
ИЛИ  
Истец представил факты с достаточной степенью конкретности указывающие, что если все утверждения иска окажутся верными, он соответствует стандартному иску второго уровня, согласно определениям настоящего документа.

9.2.4 Истец: (i) утверждает, что по крайней мере за 30 дней до подачи иска он уведомил оператора реестра в письменной форме о конкретных проблемах, вызывающих озабоченность, и конкретной модели поведения, которая по мнению истца приводит к нарушению его прав на торговые марки, а также о своей готовности к встрече для решения этой проблемы; (ii) представил сведения о том, отреагировал ли оператор реестра на уведомление истца о конкретных проблемах, вызывающих озабоченность; а в случае, (iii) если оператор реестра отреагировал, истец предпринял попытку в ходе добросовестного обсуждения решить проблему, прежде чем инициировать ПРРПД.

9.3 В течение 10 (десяти) рабочих дней с даты отправки поставщиком уведомления об иске на этапе порогового анализа оператору реестра предоставляется возможность (но не предъявляется требование) представить документы в поддержку своей точки зрения относительно правоспособности истца.

Если оператор реестра принимает решение о представлении таких документов, он должен уплатить регистрационный сбор.

9.4 Если оператор реестра представил указанные документы, истцу предоставляется 10 (десять) рабочих дней для подачи возражения.

9.5 Комиссии, осуществляющей пороговый анализ, предоставляется 10 (десять) рабочих дней с даты истечения срока подачи истцом возражения или с даты истечения срока подачи документов оператором реестра, если эти документы не были представлены, для вынесения определения относительно порога.

9.6 Поставщик обязан вручить определение относительно порога всем сторонам в электронном виде.

9.7 Если истец не удовлетворяет критериям, предъявляемым на этапе порогового анализа, поставщик отказывает в иске и прекращает рассмотрение дела на основании недостаточной процессуальной правоспособности истца, а также объявляет, что оператор реестра является стороной, выигравшей дело.

9.8 Если комиссия, осуществляющая пороговый анализ, выносит определение о достаточной правоспособности истца и его соответствии критериям, поставщик переходит к рассмотрению дела по существу.

Formatted: Default Paragraph Font, Font: (Default) Calibri, 11 pt, Font color: Auto

## **10. Ответ на иск**

Formatted: Font: Bold

10.1 Оператор реестра ~~будет~~ обязан реагировать на каждый иск. ~~Ответ направляется в течение 45 (сорока пяти) дней с даты вынесения определения комиссией, осуществляющей пороговый анализ.~~

10.2 Ответ должен соответствовать нормам обработки иска и содержать имя (название) и реквизиты для связи оператора реестра, а также подробную реакцию на заявления, сделанные в иске.

10.3 Этот ответ должен быть передан поставщику, который обязан ~~должен~~ вручить его истцу в электронной форме с уведомлением о вручении в печатной форме.

10.4 Вручение ответа считается действительным, и начинается отсчет срока реагирования на него после подтверждения того, что ответ в электронной форме и уведомление о нем в печатной форме были направлены поставщиком по адресам, предоставленным истцом.

• Наряду с направлением ответа оператор реестра уплачивает регистрационный сбор в сумме, установленной согласно соответствующим нормам поставщика. В случае неуплаты регистрационного взноса в течение 10 (десяти) дней с момента получения ответа поставщиком, этот ответ считается недействительным и не учитывается при последующих процессуальных действиях.

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Font: Times New Roman, 12 pt, English (U.S.)

Formatted: Indent: Left: 0", First line: 0"



[10.5](#) Если оператор реестра полагает, что иск выдвинут не по существу, он в своем ответе приводит соответствующие возражения.

## 11. Ответ истца

[11.1](#) Истцу предоставляется 10 (десять) дней после вручения ответа на иск, чтобы представить свой ответ по пунктам с изложением оснований того, что иск был выдвинут «по существу». В ответе истца не могут быть представлены новые факты или доказательства для включения материалы дела, и должны быть только рассмотрены заявления, сделанные оператором реестра в своем ответе. Любые новые факты или доказательства, включенные в ответ, не должны приниматься во внимание экспертной комиссией.

[11.2](#) После того как иск, ответ на него и ответ истца должным образом зарегистрированы и вручены, назначается комиссия, которой передаются все представленные документы.

## 12. Невыполнение процессуальных действий в срок

[12.1](#) Если оператор реестра не отвечает на иск, он считается не выполнившим процессуальные действия в срок.

[12.2](#) Поставщиком могут быть установлены ограниченные права на отмену признания невыполнения процессуальных действий в срок, однако ни при каких обстоятельствах не может быть отменена необходимость предоставления достаточных оснований для такой отмены.

[12.3](#) Поставщик уведомляет истца и оператора реестра о невыполнении процессуальных действий в срок по электронной почте.

[12.4](#) Во всех случаях невыполнения процессуальных действий в срок осуществляется переход на этап вынесения экспертного заключения по существу дела.

## ~~13~~<sup>14</sup>. Комиссия экспертов

[13.1](#) Поставщик обязуется сформировать комиссию экспертов ~~которая должна состоять из~~ в течение 21 дня после получения ответа, а при отсутствии ответа в течение 21 дней со дня, когда ответ должен был быть подан.

[13.2](#) Поставщик назначает одного члена комиссии экспертов ~~эксперта~~, ~~выбранного поставщиком~~, если от остальных сторон не был получен запрос на назначение комиссии из трех экспертов. Ни один из членов комиссии, осуществляющей пороговый анализ, не имеет права выступать в качестве члена комиссии экспертов в рамках одного и того же разбирательства по ПРРПД в отношении товарных знаков.

[13.3](#) Если какая-либо из сторон направляет запрос на создание комиссии из трех экспертов, каждая сторона (или каждый участник спора, если вопрос был консолидирован) должна выбрать Эксперта, а два выбранных эксперта должны

Formatted: Font: Bold

выбрать третьего члена комиссии экспертов. Такой выбор должен осуществляться согласно правилам или процедурам поставщиков. [Необходима ротация экспертов поставщика услуг, чтобы избежать поисков наиболее удобного места для рассмотрения дела.](#)

~~Члены комиссии~~ [13.4 Члены комиссии экспертов](#) должны быть независимы от сторон, участвующих в процедуре разрешения разногласий после делегирования. Каждый поставщик следует собственным процедурам при обеспечении такой независимости, включая процедуры по удалению и замене недостаточно независимого члена комиссии.

#### **14.15. Расходы**

Formatted: Font: Bold

[14.1](#) Поставщик предварительно оценивает размер расходов на процессуальные действия, необходимые в рамках такой процедуры, в соответствии со своими применимыми нормами. Эти расходы должны покрывать административные сборы поставщика, [комиссии, осуществляющей пороговый анализ](#), и комиссии экспертов и не должны превышать разумных пределов.

[14.2](#) Истец должен уплатить регистрационный сбор, установленный выше в разделе «Иски», и оплатить в полном объеме предполагаемые административные сборы поставщика, [комиссии, осуществляющей пороговый анализ](#), и комиссии экспертов в начале разбирательства. Пятьдесят процентов полной суммы необходимо оплатить наличными средствами (или средствами, приравняемыми к денежной наличности) для покрытия доли истца в оплате разбирательства, а остальные 50% необходимо оплатить наличными средствами (или средствами, приравняемыми к денежной наличности) или в форме гарантии, для покрытия доли оператора реестра на случай принятия решения в пользу последнего.

[14.3](#) Если комиссия примет решение о признании истца выигравшей стороной, оператор реестра должен возместить истцу все уплаченные истцом сборы комиссии и поставщика. Невыполнение данного требования будет считаться нарушением ПРРПД в отношении товарных знаков и Соглашения о регистрации, подлежащим устранению с использованием средств правовой защиты, доступных согласно Соглашению, вплоть до прекращения его действия.

~~•Если поставщик признает выигравшей стороной оператора реестра, последний имеет право на возмещение уплаченных им регистрационных сборов.~~

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Font: Times New Roman, 12 pt

Formatted: Body Text, Indent: Left: 0", First line: 0"

Formatted: Font: Bold

#### **15.16. Представление сведений**

[15.1](#) Необходимость представления сведений и их объём определяется комиссией либо по её собственному усмотрению, либо по запросу сторон.

[15.2](#) Если обмен сведениями будет разрешён, он будет ограничен теми сведениями, в которых у каждой стороны имеется реальная необходимость.

[15.3](#) В чрезвычайных обстоятельствах поставщик может назначить оплачиваемых сторонами экспертов, чтобы те запросили личные или письменные свидетельские показания или ограниченный обмен документами.

[15.4](#) По завершении представления сведений, если оно будет разрешено [комиссией экспертов](#), стороны представляют ~~комиссии экспертов~~ окончательные доказательные документы, а сроки и последовательность определяются поставщиком по согласованию с экспертной комиссией.

#### [16](#)~~17~~. **Слушания**

Formatted: Font: Bold

[16.1](#) Споры, регулируемые в рамках данной процедуры, разрешаются без слушаний, за исключением случаев получения соответствующего запроса от одной из сторон или проведения слушаний по инициативе комиссии экспертов, которая сочтет их необходимыми.

[16.2](#) При одобрении запроса на проведение слушаний предпочтительной формой их проведения являются видеоконференции или телеконференции. При невозможности использования подобного метода комиссия экспертов выбирает место для проведения слушания, если стороны не могут прийти к согласию по данному вопросу.

[16.3](#) Слушания не длятся более одного дня, если только речь не идет о крайне исключительных обстоятельствах.

[16.4](#) Все процессуальные действия по разрешению разногласий проводятся на английском языке.

#### [17](#)~~18~~. **Бремя доказательства**

Formatted: Font: Bold

Истец несет бремя предоставления доказательства утверждений, содержащихся в иске, в пользу которых должны быть представлены четкие и убедительные свидетельства.

#### [18](#)~~19~~. **Средства правовой защиты**

Formatted: Font: Bold

[18.1](#) Поскольку владельцы регистраций ~~доменных имен, зарегистрированных в нарушение ограничений, установленных соглашением~~, не являются сторонами дела, регистрации не могут быть удалены, переданы или приостановлены в качестве способа исправления ситуации, ~~созданной с нарушением ограничений соглашения~~. [\(за исключением случаев, в которых было доказано, что владельцы регистрации являлись должностными лицами, директорами, агентами, сотрудниками или компаниями, находящимися под общим контролем с оператором реестра\)](#).

[18.2](#) Рекомендуемые средства правовой защиты не будут включать выплату любой из сторон материального возмещения или денежных санкций, кроме сборов, указанных в разделе [14](#)~~15~~.

18.3 Если комиссия экспертов определит, что оператор реестра несет ответственность в рамках данной ПРРПД, она может рекомендовать различные последовательно ужесточающиеся принудительные меры в отношении оператора реестра, в том числе следующие:

18.3.1 меры по устранению причин нарушений в реестре для предотвращения неправомерных регистраций в будущем, которые могут быть приняты в отношении реестра дополнительно к требованиям, включенным в соглашение о регистрации, за исключением того, что меры по устранению причин не могут:

(a) требовать от оператора реестра осуществлять мониторинг регистраций, не связанных с именами, рассматриваемыми согласно ПРРПД; или

(б) предписывать оператору реестра действия, которые противоречат положениям соглашения о регистрации;

18.3.2 приостановка подтверждения регистрации новых доменных имен в рДВУ, до тех пор пока не будет устранено нарушение или на указанный в Определении период времени;

ИЛИ, в чрезвычайных обстоятельствах, злонамеренно;

18.3.3 в чрезвычайных обстоятельствах, злонамеренные действия оператора реестра предусматривают прекращение действия соглашения с реестром.

18.4 При предоставлении рекомендации о соответствующем средстве правовой защиты экспертная комиссия руководствуется степенью ущерба, нанесенного истцу, а также вредом, который средство правовой защиты нанесет другим, не связанным с делом, добросовестным владельцам регистраций доменных имен, действующих в рДВУ.

18.5 Комиссия экспертов также может принять решение о том, что иск составлен «не по существу», и в этом случае применить соответствующие последовательно ужесточающиеся санкции, в том числе следующие:

18.5.1 временный запрет на выдвижение исков;

18.5.2 возмещение расходов оператора реестра, включая разумные расходы на оплату юридических услуг; и

18.5.3 постоянный запрет на выдвижение исков после временного запрета.

## 19.20. Определение комиссии экспертов

19.1 Поставщик и комиссия экспертов предпримут разумные усилия для того, чтобы экспертное определение было вынесено в течение 45 дней с даты назначения комиссии экспертов. При отсутствии достаточных оснований ни при каких

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: BULLET\_L2, Indent: Left: 1", Hanging: 0.5", Tab stops: Not at 2"

Formatted: Font: Bold

обстоятельства этот срок не должен превышать 60 дней с момента назначения комиссии экспертов.

**19.2** Комиссия экспертов выносит определение в письменной форме. В нем содержится утверждение о том, является ли претензия фактически обоснованной, и приводятся аргументы в пользу вынесенного определения. Определение экспертов публикуется для открытого доступа и может быть найдено на веб-сайте Поставщика.

**19.3** Экспертное определение может включать дополнительные рекомендации по конкретным средствам устранения причин. Еще не выплаченные взносы и сборы выплачиваются поставщику в течение 30 (тридцати) дней с момента вынесения комиссией экспертов своего определения.

**19.4** В экспертном определении должны быть указано, какая из сторон выиграла дело.

**19.5** Хотя экспертное определение о том, что оператор реестра несет ответственность в соответствии со стандартами ПРРПД в отношении торговых марок, должно быть принято во внимание, ICANN имеет право применять те средства правовой защиты (если они необходимы), которые она сочтет подходящими с учетом обстоятельств каждого конкретного дела.

## **20. Апелляция на экспертное определение**

**20.1** Каждая сторона имеет право подачи апелляции на вынесенное экспертное определение об ответственности или рекомендованном средстве правовой защиты для повторного рассмотрения дела на основе существующего досье в рамках процедуры ПРРПД в отношении товарных знаков за обоснованную плату, покрывающую расходы на рассмотрение апелляции.

**20.2** Апелляция должна быть подана поставщику и представлена всем сторонам в течение 20 дней после получения экспертного заключения, а ответ на апелляцию должен быть предоставлен в течение 20 дней после ее получения. Форма обслуживания и порядок расчета сроков должны соответствовать изложенным в разделе 4 выше, «Способ обмена сообщениями и ограничения сроков».

**20.3** Поставщик выбирает трех членов апелляционной комиссии, ни один из членов которой не может также являться членом экспертной комиссии.

**20.4** Сбор за рассмотрение апелляции в первой инстанции должна уплатить сторона, подающая апелляцию.

**20.5** Ограниченное право предоставления нового допустимого доказательства, являющегося основанием для вынесения определения, предоставляется после уплаты дополнительного сбора, при условии, что данное доказательство явным образом предшествует дате подачи жалобы.

**20.6** Апелляционная комиссия может, по своему усмотрению запросить дополнительные заявления или доказательства от любого из участников.

Formatted: Font: Bold

Formatted: Bullets and Numbering

независимо от того, относятся ли данные к периоду до подачи жалобы, если апелляционная комиссия сочтет, что эти доказательства имеют отношение к делу.

20.7 Выигравшая сторона имеет право на возмещение издержек на апелляцию.

20.8 При рассмотрении апелляций должны применяться соответствующие правила и процедуры Поставщиков, за исключением указанных выше.

## 21. Оспаривание санкций

21.1 ICANN обязуется не применять средства исправления ситуации при нарушении ПРРПД в отношении товарных знаков в течение, по крайней мере, 20 дней после вынесения экспертного заключения, оставляя время на апелляцию.

21.2 При подаче апелляция ICANN обязуется не применять средства исправления ситуации до вынесения решения по апелляции.

~~21.1~~21.3 Если ICANN примет решение о применении средств устранения нарушения ПРРПД в отношении торговых марок, она отложит их применение на 10 (десять) рабочих дней (определяемых в месте нахождения главного офиса корпорации) с даты уведомления оператора реестра о своем решении. После этого ICANN выполнит свое решение, если не получит от оператора реестра в течение указанного периода в 10 (десять) рабочих дней официальных документов, подтверждающих, что оператор реестра: (а) начал судебное дело против истца в суде компетентной юрисдикции с целью оспорить экспертное определение об ответственности оператора реестра или (b) оспорил назначенные санкции, инициировав процедуру разрешения споров, предусмотренную положениями соответствующего Соглашения о регистрации. Если ICANN получит такие документы в течение 10 (десяти) рабочих дней, она не будет выполнять свое решение, принятое в рамках ПРРПД в отношении торговых марок, до получения: (i) доказательств разрешения спора между истцом и оператором реестра; (ii) доказательств того, что судебный иск оператора реестра к истцу был отклонен или отозван; или (iii) копии постановления поставщика услуг по разрешению споров, выбранного согласно Соглашению о регистрации, о прекращении спора против ICANN либо по причине соглашения сторон, либо после вынесения определения по существу дела.

## 21. Апелляция на экспертное определение

- ~~Каждая сторона имеет право подачи апелляции на вынесенное экспертное определение об ответственности для повторного рассмотрения дела на основе существующего досье в рамках процедуры ЕСБП за обоснованную плату, покрывающую расходы на рассмотрение апелляции.~~
- ~~Сбор за рассмотрение апелляции должна уплатить сторона, подающая апелляцию. Ограниченное право предоставления нового допустимого доказательства, являющегося основанием для вынесения определения, предоставляется после уплаты дополнительного сбора, при условии что данное доказательство явным образом предшествует дате подачи жалобы. Апелляционный комитет в составе трех экспертов, который должен быть выбран поставщиком, может запросить, по~~

Formatted: Font: Bold, Russian

Formatted: Bullets and Numbering

Formatted: Bullets and Numbering

своему единоличному усмотрению, дополнительные заявления или иные документы у любой из сторон.

- Апелляция должна быть подана в течение 20 дней после вынесения экспертного определения.
- При рассмотрении апелляций должны применяться соответствующие правила и процедуры поставщиков.

## 22. Оспаривание санкций

~~21.2~~21.4 Оператор реестра может оспорить применение ICANN санкций, наложенных для исполнения экспертного определения об ответственности оператора реестра в рамках ПРРПД, в тех случаях, когда возможность оспаривания гарантирована, путем инициирования процедуры разрешения споров, предусмотренной положениями соответствующего Соглашения о регистрации. Решения арбитражного суда выносятся в соответствии с правами и обязанностями сторон, вытекающими из соглашения о реестре. Ни экспертное заключение, ни решение ICANN о применении средств исправления ситуации не направлены на какое бы то ни было ущемление прав оператора реестра при рассмотрении спора в арбитражном суде. Любое средство правовой защиты, подразумевающее прекращение Соглашения о реестре, должно соответствовать условиям прекращения Соглашения о реестре.

~~23~~21.5 Содержание данной процедуры не направлено на запрет ICANN в любое время применять средства правовой защиты любого характера, которыми располагает корпорация с целью наложения на оператора реестра за несоблюдение им Соглашения о реестре.

## 22. Доступность судебных и иных административных процессуальных действий

22.1 ПРРПД в отношении торговых марок не предназначена для использования в качестве единственной процедуры и не препятствует возможности обращения лиц за правовой помощью в суды, включая, при необходимости, пересмотр экспертного решения об ответственности.

22.2 В случаях, когда одна из сторон представляет документальное подтверждение поставщику о том, что с участием тех же сторон, фактов и обстоятельств, как и ПРРПД в отношении товарных знаков было возбуждено судебное разбирательство до даты подачи иска в рамках ПРРПД в отношении товарных знаков, поставщик обязан приостановить или прекратить процедуру, документированные доказательства того, что до даты подачи иска в рамках процедуры разрешения разногласий после делегирования был возбужден судебный иск, поставщик может приостановить или отменить процедуру разрешения разногласий после делегирования.

Formatted: Font: Bold